

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kúria (l-Ungerija) fit-3 ta' Novembru 2017 – Gyula Kiss vs CIB Bank Zrt. et**(Kawża C-621/17)**

(2018/C 022/40)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Kúria

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Gyula Kiss

Konvenuti: CIB Bank Zrt., Emil Kiss, Gyuláné Kiss

Domandi preliminari

- 1) Ir-rekwiżit ta' redazzjoni ċara u li tinftihem sabbilit fl-Artikoli 4(2) u 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (iktar 'il quddiem, id-“Direttiva”) ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'kuntratt ta' self konkluz ma' konsumaturi, dan ir-rekwiżit huwa sodisfatt permezz ta' klawżola kuntrattwali mhux innegożjata individwalment li tiddetermina bi preċiżjoni l-ammont tal-ispejjeż, kummissjonijiet u nfieq iehor (iktar 'il quddiem, ikkunsidrati flimkien, l-“ispejjeż”) li għandhom jithallsu mill-konsumatur, il-metodu ta' kalkolu tagħhom u meta dawn għandhom jithallsu, iżda li madankollu ma tispeċifikax min-naħa l-oħra liema servizzi speċifiċi huma koperti minn dawn l-ispejjeż; jew inkella għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kuntratt għandu jindika wkoll liema huma dawn is-servizzi speċifiċi? F'dan l-aħhar każ, huwa biżżejjed li l-kontenut tas-servizz ipprovdut jista' jirriżulta mid-deskrizzjoni tal-ispiża?
- 2) L-Artikolu 3(1) tad-Direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li l-klawżola kuntrattwali użata fil-każ inkwistjoni fir-rigward tal-ispejjeż, meta ma jkunx possibbli li jiġi identifikat b'mod inekwivoku, fuq il-bażi tal-kuntratt, liema huma s-servizzi speċifiċi pprovduti b'korrispettiv għal dawn l-ispejjeż, tohloq għad-detriment tal-konsumatur, kuntrarjament għar-rekwiżiti ta' *bona fide*, diżekwilibriju importanti bejn id-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet li jirriżultaw mill-kuntratt?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Investigatory Powers Tribunal – London (ir-Renju Unit) fil-31 ta' Ottubru 2017 – Privacy International vs Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs et**(Kawża C-623/17)**

(2018/C 022/41)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Investigatory Powers Tribunal – London

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Privacy International

Konvenuti: Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, Secretary of State for the Home Department, Government Communications Headquarters, Security Service Srl, Secret Intelligence Service

Domandi preliminari

F'ċirkustanzi fejn:

- a) il-kapaċitajiet tal-SIAs ⁽¹⁾ sabiex jużaw BCD ⁽²⁾ ipprovduta lilhom huma essenzjali għall-protezzjoni tas-sigurtà nazzjonali tar-Renju Unit, inkluż fil-qasam ta' kontra t-terroriżmu, ta' kontrospjunaġġ u ta' kontra l-proliferazzjoni nukleari;
 - b) aspeċt fundamentali tal-użu tal-BCD mill-SIAs huwa l-iskoperta ta' theddid għas-sigurtà nazzjonali li qabel ma kienx magħruf, permezz ta' teknika mhux immirata li ssir f'massa li tiddependi fuq l-aggregazzjoni tal-BCD f'post wiehed. L-utilità prinċipali tiegħu huwa fl-identifikazzjoni u l-iżvilupp b'heffa ta' suġġett fil-mira, kif ukoll fil-provvista ta' bażi għal azzjoni quddiem theddida imminenti;
 - c) il-fornitur ta' netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici ma huwiex sussegwentement meħtieġ li jżomm il-BCD (lil hinn mill-perijodu tal-htigijiet ta' kuljum fin-negozju tagħhom), li tinzamm mill-Istat (l-SIAs) biss;
 - d) il-qorti nazzjonali kkonstatat (suġġett għal ċerti kwistjonijiet riżervati) li s-salvagwardji madwar l-użu tal-BCD mill-SIAs huma konsistenti mar-rekwiżiti tal-KEDB ⁽³⁾; u
 - e) il-qorti nazzjonali kkonstatat li l-impożizzjoni tar-rekwiżiti speċifikati fil-punti 119-125 tas-sentenza tal-Awla Manja fil-kawża magħquda C-203/15 u C-698/15, *Tele2 Sverige AB vs Post-och telestyrelsen*, u *Secretary of State for the Home Department vs Watson et al.* [...] (iktar 'il quddiem il-"Rekwiżiti Watson"), jekk jitqiesu li huma applikabbli, ifixxlu l-miżuri adottati għas-salvagwardja tas-sigurtà nazzjonali mill-SIAs, u għaldaqstant iqieghdu friskju s-sigurtà nazzjonali tar-Renju Unit;
- 1) Fid-dawl tal-Artikolu 4 TUE u l-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 2002/58/KE ⁽⁴⁾ dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika (iktar 'il quddiem id-"Direttiva dwar il-privatezza elettronika"), rekwiżit fi gwida minn Segretarju tal-Istat lil fornitur ta' netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici li dan tal-aħħar għandu jipprovdidi data ta' komunikazzjonijiet li jintbagħtu f'massa lill-Aġenziji ta' sigurtà u ta' għbir ta' informazzjoni (SIAs) ta' Stat Membru jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni u tad-Direttiva dwar il-privatezza elettronika?
 - 2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda, ir-Rekwiżiti Watson jew kull rekwiżit iehor minbarra dawk imposti mill-KEDB jistgħu japplikaw għal tali gwida minn Segretarju tal-Istat? Jekk dan ikun il-każ, kif u sa fejn għandhom japplikaw dawn ir-rekwiżiti, fid-dawl tal-htieġa essenzjali tal-SIAs li jużaw teknika ta' bulk acquisition u ta' pproċessar awtomatizzat għall-protezzjoni tas-sigurtà nazzjonali u sa fejn tali kapaċitajiet, jekk ikunu konformi mal-KEDB, jistgħu jiġu serjament ostakolati bl-impożizzjoni ta' tali rekwiżiti?

⁽¹⁾ Aġenziji ta' sigurtà u ta' għbir ta' informazzjoni (Security and Intelligence Agencies).

⁽²⁾ Data ta' komunikazzjonijiet li jintbagħtu f'massa (Bulk Communications Data).

⁽³⁾ Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali.

⁽⁴⁾ Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Lulju 2002, dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 514).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Opċinski Sud u Rijeci (il-Kroazja) fid-9 ta' Novembru 2017 – Anica Miliwojević vs Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen

(Kawża C-630/17)

(2018/C 022/42)

Lingwa tal-kawża: il-Kroat

Qorti tar-rinviju

Opċinski Sud u Rijeci